



# m<sup>2</sup>

SUPLEMENTO DE ESTILO  
Y DECORACION DE PÁGINA/12.  
SABADO 30 DE AGOSTO DE 2003.  
AÑO 5. Nº 239

## social

los proyectos creativos que generan trabajo,  
buscan revivir pueblos en riesgo, crean  
emprendimientos sustentables y rescatan  
técnicas y diseños tradicionales





## Cuchillos de Patagonia

Arturo Sierra García es un artesano especializado en cuchillos que tiene su taller en Bariloche. Su firma, Patagonia Cuchillos, se especializa en hojas para encabar y piezas terminadas –con mango y funda– realizadas a mano en los tres estilos canónicos, el americano, el europeo y el criollo. Todo forjado, templado y pulido a mano con técnicas tradicionales.

Sierra García usa aceros de Zapla, que encuentra “muy aptos para la forja”. El material de sus amores es uno con carbono y aleado al cromo, “de alta tenacidad, resistente a la flexión, de alta dureza y fáciles de reafilear”. Características todas que no tienen los inoxidable: a estos cuchillos hay que agregarles el placer del mantenimiento, que se limita a una limpieza después de su uso y, a las pérdidas, un bruñido con algún producto hogareño.

El acero llega al taller de Bariloche como barras planas, donde se “forma” el cuchillo y se lo temple en aceite. Luego se le hace un “revenido”, procedimiento que le baja un poco la dureza, lo estabiliza y lo hace menos quebradizo. Su autor ofrece una garantía ilimitada, mientras que el uso sea normal.

Otra especialidad de Sierra García es el acero de Damasco, técnica realmente endiablada que consiste en forjar hojas multilaminadas. El Damasco había caído en desuso y está siendo rescatado por su belleza, ya que las capas forman “olas” o “vetas”. No es nada fácil: las placas de acero, todas de diferentes contenidos de carbono, se caientan a 1200 grados y se forjan a martillazos hasta convertirse en un elemento. Los japoneses hacen espadas de extrema delgadez de hasta 500 capas.

Los cuchillos Patagonia se presentan en fundas de talabartería de cuero, o en cuero crudo tratado a mano por artesanos de Bariloche. ■

Contactos al tel.: 02944-441686  
www.patagoniacuchillos.com  
sierra@patagoniacuchillos.com



Los muebles artesanales de De allá-ité.

# Diseño solidario

Impulsadas por la crisis, una serie de organizaciones sociales organiza talleres o comercializa artesanías tradicionales. La búsqueda es la de generar trabajo y proyectos sustentables, en muchos casos formando espacios creativos o sosteniendo técnicas tradicionales.

## POR LUJÁN CAMBARIERE

Crisis mediante, muchas organizaciones sociales de la Capital y, sobre todo, del interior del país, pusieron el foco en la creación de microemprendimientos centrados en la producción de artesanías, utilitarios y objetos de diseño. Una salida al merecido asistencialismo que pone el acento en las artes y oficios, y sirve para generar recursos propios, rescatando a la vez ciertas técnicas del pasado.

### Diseño autóctono

“De allá-ité” (de allá lejos, en guaraní) es un emprendimiento de artesanos correntinos que realizan muebles

ecológicos, de madera y cuero crudo trenzado de forma totalmente artesanal, en base a técnicas y modelos de objetos de usos típicos del litoral. “Con sus hachas y cuchillos, dan forma a las ramas y troncos de árboles caídos –ñandubay, Algarrobo negro, paraíso, eucalipto colorado y sauce– de la Estancia Margarita, ubicada al sur de la provincia de Corrientes. Las que luego decoran con el minucioso arte del trenzado del cuero crudo que proviene de los ranchos-carnicería de la zona”, explica Guillermina Rosenkrantz, impulsora del proyecto. Entusiasmada por la armonía estética y el valor cultural de los muebles

que se realizan en la zona, Rosenkrantz fue la encargada de congregarse a los artesanos para realizar piezas de un modo sistemático, venderlos y así desarrollar una actividad sustentable para ellos. A la vez, el trabajo es una obra solidaria, ya que parte de lo que se recauda se destina a los trabajos sociales de la capilla de Santa Ana, ubicada en Cuchillas, Corrientes.

“Los muebles se realizan a pedido y para preservar aún más su valor cultural, los nombres de cada pieza son en guaraní. Así ofrecen las sillas materia coembotá (amanecer), porambá (todo lindo), sarambí (alboroto), imaguare (antigua) y la caú (borracha). El catrecito payé (hechizo), el banquito mita-i (muchachito), el silloncito yacy-berá (luna brillante) y ñembotá (alucinación) y el banco urubú (nombre de un pájaro de la zona). Se respetan los modelos originales, testimonio de un arte doméstico y ancestral que integra armónicamente la naturaleza a la vida cotidiana. Y eso, sin dudas, es un valor en sí mismo”, señala Rosenkrantz (4312-2412, 15-5001-8041).

### Pueblos artesanos

La Asociación Civil Responde es una organización sin fines de lucro que se ocupa de la recuperación de poblados rurales argentinos en riesgo de desaparición. Entre otros proyectos que buscan hacer viables económicamente a estas poblaciones en problemas, im-



El taller de la Asociación de Ayuda al Ciego y de Alun Co, especializado en personas con discapacidades mentales o motrices.

pulsar el proyecto “Pueblos Artesanos”. Bajo el paraguas de esta marca, Responde fomenta los trabajos en hierro, madera y tejidos de algunos de los 430 poblados identificados por ellos como en riesgo. A la fecha, ya comercializan por varias vías –Internet, ferias y locales– los productos artesanales de tres pueblos, Irazusta, Lazo y Arroyo Barú, todos de Entre Ríos, que ofrecen productos como pantuflas de piel de conejo, todo tipo de tejidos, trabajos en madera y en hierro. “En cada lugar, nos proponemos identificar los recursos disponibles, estimulando diseños que reflejen sus características (de su

naturaleza e historia), siempre apuntando a hacer un producto vendible. Para esto, se trabaja en el tema de embalaje, la utilización de la marca ‘pueblos artesanos’ que los engloba a todos y en la exposición y promoción de los mismos”, explica Amelia Miroli. (www.responde.org.ar)



### Artesanías varias

Son muchas las organizaciones sociales dedicadas a distintas problemáticas –discapacidad, desempleo, menores en riesgo– que encuentran una salida en la venta de lo que gestionan en distintos talleres. La Asociación de Ayuda al Ciego (ASAC) lleva adelante un programa de rehabilitación de personas no videntes en el marco del cual desarrolla cursos de capacitación y reinserción laboral donde elaboran artesanías y objetos en cerámica. Floreros, fuentes, tazas, platos, peseres, hornillos, cuencos, mates, carameleras, cazuelas, jaboneras, portatahumeros, portavelas, móviles, bandejas y esculturas que se venden en la sede de la organización. También realizan artesanías en madera y tejidos a mano y en telar (Venezuela 584, 4331-7469, asacdir@mail.retina.ar).

Mientras que todos los viernes, sábados, domingos y feriados en la Plaza del Congreso, frente a la Universidad Popular Madres de Plaza de Mayo (H. Yrigoyen entre Sáenz Peña y Virrey Cevallos), se realiza la Feria de las Madres en la que se ofrecen artesanías en metal, papel y madera, además de venta de libros, música y poesía. Los artesanos que deseen instalar su puesto allí y de esa manera colaborar con la institución deben dirigirse a la Secretaría de la Universidad Popular, de lunes a viernes de 14 a 22 y los sábados y domingos de 10 a 16. Los fines de semana suman espectáculos musicales y juegos para niños (4383-0377/6430, madres@satlink.com).

### Velas y jabones

La Fundación Alun Co, que brinda asistencia a personas con discapacidad mental o motriz, cuenta en su centro de día, con talleres laborales en los que se producen velas, sahnueras, geles de siliconas para decorar puertas o ventanas, fanales y papel reciclado para lámparas portavelas. Todo lo recaudado de la venta de estos productos se destina a la compra de materiales (Donado 2791, 4545-8949, alunco@ciudad.com.ar).

La Asociación Cristiana de Jóvenes (YMCA) es otra institución que en el marco de su programa Acción por la vida, contra el hambre y el desempleo, brinda capacitación y asesoramiento a personas que quedaron desempleadas. En el centro educativo que la institución tiene en Ciudad Madero, partido de La Matanza, elaboran y comercializan productos de limpieza, como detergentes, desodorantes y jabones (4622-2572, desarrollo@ymca.org.ar).

Por último, con el apoyo de Caritas Parroquial, un grupo de personas que se encontraba desempleado también comenzó a fabricar velas artesanales aromáticas. Con el nombre Candel, comercializan distintas propuestas con detalles de hojas secas, frutos y otros detalles a precios sumamente accesibles (4220-6858, redzonasur@ciudad.com.ar). ■

Agradecemos las fotos de “Allá-ité” a Pompi Gutnisky.

## Red Nacional de Servicios Médicos

- Médicos de Familia
- 68 Centros Médicos propios en todo el país
- Más de 1.200 prestadores
- Nuestro Sanatorio Franchín, en Capital Federal
- Moderna Infraestructura
- Red de Consultorios Odontológicos

**CONSTRUIR**   
Obra Social del Personal de la Construcción

www.construirsalud.com.ar

**0-800-222-0123**

Av. Belgrano 1864, **Sanatorio Franchín**: B. Mitre 3545.  
Y en los demás Centros Médicos del país.



# CAL Y ARENA

## Shakespear presenta

El diseñador Raúl Shakespear presentará el jueves 4 de septiembre su libro *Cacarear*, editado por Ediciones Nobuko. La cita es en el auditorio de la Universidad de Palermo, Mario Bravo 1050, a las 19.30.

## Congreso de UDI

La Unión de Diseñadores Industriales organiza entre el 26 y el 28 de septiembre el Congreso Nacional de Diseñadores Industriales Panorama 03, para discutir la realidad del sector y el desarrollo del diseño en el contexto económico actual. La UDI es una entidad que nuclea a jóvenes profesionales, y su congreso tendrá un fuerte carácter académico, con la presencia de estudiantes de Córdoba y Chile. El encuentro será en el hotel Sheraton de Mar del Plata. Informes en 0223-4513706 o 4710151, [www.udi.org.ar](http://www.udi.org.ar) y [www.panorama03.cjb.net](http://www.panorama03.cjb.net)

## Ideologías

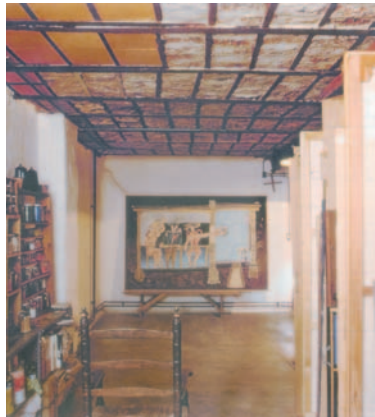
Esta semana se inauguró en el Museo Nacional de Bellas Artes la muestra "Pensar, Construir, Enseñar, Ideologías". Organizada por el Museo y la FADU, la exposición presenta trabajos de arquitectos argentinos como continuidad de lo mostrado en la Bienal de Arquitectura porteña del 2001. Con entrada libre, la muestra se puede visitar de martes a viernes de 12.30 a 19.30 y sábados, domingos y feriados de 9.30 a 19.30.

## Energía en FADU

El Instituto Argentino de la Energía General Mosconi y FADU realizarán el martes de 9 a 20 la jornada "Las energías renovables y su relación con el medio ambiente" en el Salón de Teleconferencias de la facultad, Pabellón 3, piso 4, lado río. La jornada busca analizar el aporte de las energías renovables en el desarrollo sustentable y su influencia en el medio ambiente, cubriendo sus aspectos físicos, legales y económicos. Las exposiciones serán grabadas y una síntesis se publicará en [www.iae.org.ar](http://www.iae.org.ar)

## Manual de Megaflex

El departamento de asesoramiento técnico gratuito de Megaflex SA está distribuyendo una nueva edición de su manual técnico orientado a los profesionales, instaladores y comercializadores de membranas asfálticas para la industria y la construcción. El manual es gratuito y puede conseguirse llamando al 4002-5000 o escribiendo al [a.farinelli@megaflex.com.ar](mailto:a.farinelli@megaflex.com.ar)



Un libro colombiano recoge la obra reciente de Giancarlo Puppo. Es "Una Arquitectura de la Pluralidad", con prólogos del chileno Humberto Eliash y los argentinos Julio Cacciatore y Adriana Irigoyen.

# Muros y texturas

## POR MATÍAS GIGLI

Ya pasaron casi veinte años desde que Giancarlo Puppo empezó a transfigurar casas. Palermo Viejo sin dudas fue su epicentro, sin embargo sus trabajos trascienden las fronteras de ese barrio porteño. Viviendas en lotes de 8,66 metros que durante años fueron habitadas por tranquilas familias bien constituidas de repente perdieron paredes, revoques y bobedillas.

Es así que estas casas hechas por los viejos constructores tanos pasaron en gran número a ser parte del currículum de este romano. Giancarlo Puppo cruzó el océano de chico, en 1947, y pese a que se formó en estas costas todavía mantiene intacto el acento que delata su origen. Desde ese entonces transita los caminos de la arquitectura, la plástica y la investigación de culturas precolombinas. Por su

forma de ser y su plasticidad, es sencillo nombrar las disciplinas que le son afines, pero no queda tan claro cuándo está desarrollando cada una de ellas. Paso a explicar: trabajando en arquitectura es sin dudas un escultor. Si alguien lo duda, cada pared de cualquiera de sus obras demuestra que fue tomada como un mural, con guardas, texturas y colores. Cuando pinta o dibuja, surge el mundo americano que adoptó para vivir, y en su imaginario conviven superpuestos y simultáneos el mundo mexicano, el paraguayo, el peruano o el guatemalteco, junto con las huellas inborrables de la Toscana o del Véneto. Una aclaración: Giancarlo Puppo no cree en la existencia de la decoración. Es lógico, porque en la cabeza de este singular ítaloamericano todo sucede al mismo tiempo, no existe la secuencia de lo constructivo para pasar luego a las terminaciones superficiales y luego a ornamentar el espacio. Si piensa insertar alguna iconografía americana, lo hace desde el

comienzo y para eso organiza en la pared el espacio para albergarla. Además, desconoce los límites lógicos del adentro y del afuera, hay pruebas de dobles alturas interiores y otras exteriores en donde el límite ya no existe. Y la vegetación es parte de las obras tanto como las paredes. Otra característica de sus obras es que, después de terminadas y gracias a la imagen que Giancarlo impuso en el paisaje porteño, es difícil y a veces hasta imposible advertir dónde intervino en una obra existente y cuál es una nueva. "Fare e disfare, e sempre lavorare": las obras de Puppo dejan la sensación de no saber si fueron más los volquetes que abandonaron la obra que los camiones de materiales que llegaron. Pero eso ya es pasado y lo demuestra la casa que llamó "El Arca", en Uruguay. Allí Puppo construye desde el vacío un conjunto de volúmenes con galerías que lo limitan. Materializado con troncos, ladrillos y chapas. Puppo no necesita nada más para hacer arquitectura. ■

## Concurso Unilever

La firma Unilever ya abrió la quinta edición de su Premio al diseño de envases, esta vez dedicada a la industria del cuidado personal, del hogar, helados y alimentos. Los premios totalizan 18 mil pesos, a repartir entre los ganadores de la categoría profesionales y los de la de estudiantes. Hay además un proyecto de selección de personal para una experiencia laboral en Unilever y, para los que ganen el primer premio en ambas categorías, una beca para un curso anual de Técnico en Envase dictado por el Instituto Argentino del Envase. El jurado está integrado por ejecutivos de la firma organizadora y por representantes del IAE, de la Asociación de Diseñadores Industriales y de la Asociación de Diseñadores Gráficos. Las bases están disponibles en [www.unilever.com.ar](http://www.unilever.com.ar) y las consultas se deben dirigir al 4555-2672 o a [PremioEnvase.ar@unilever.com](mailto:PremioEnvase.ar@unilever.com). Los trabajos se recibirán el lunes 27 y el martes 28 de octubre de 11 a 17 en CAPA, Paraguay 1857.



Toda la firmeza.

Todo el confort.

COLCHONES  
**roller**  
THER-A-PEDIC

Centro: Av. Belgrano 2838 – Bs.As.  
Tel./Fax: 4931-4564  
Caballito: Dr. Gregorio Aráoz Alfaro 324  
Tel. 4901-9876 / 4902-2452  
Buenos Aires



Visite nuestros OUTLETS – PLANES EN CUOTAS – ENVÍOS A TODO EL PAÍS – [www.colchonesroller.com.ar](http://www.colchonesroller.com.ar)